

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 42 (1995)
Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dre la partie du détachement engagé auto-suffisant.

L'information en question

Quant au groupe information, il avait reçu la mission de se former à ses tâches le premier jour, et de fonctionner lors de l'exercice prévu le second. Un vrai défi pour le personnel d'information attribué au détachement. Pour la circonstance, celui-ci avait été renforcé par un journaliste professionnel et par l'apport d'un spécialiste extérieur, lui-même journaliste.

Résultats encourageants

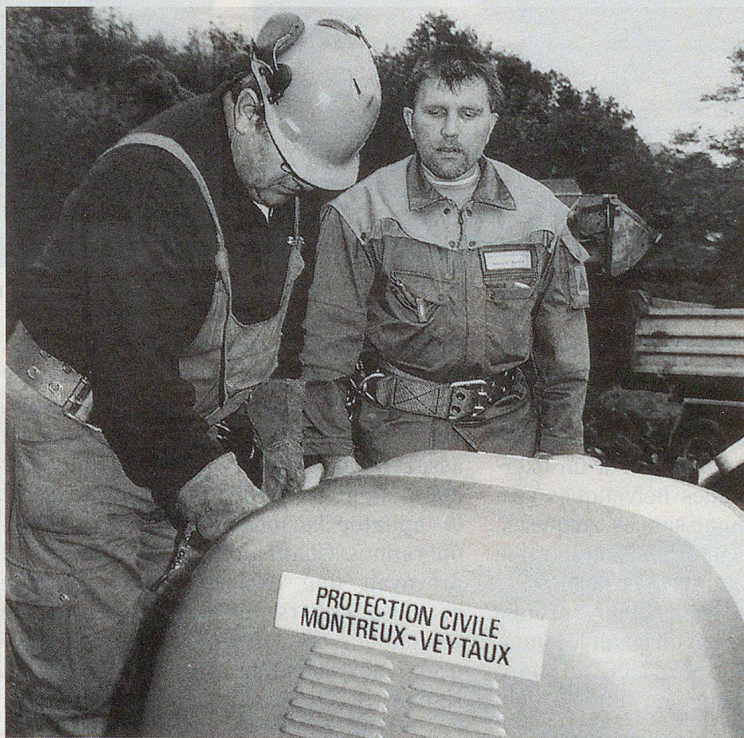
L'ensemble des forces engagées ont pu atteindre les objectifs qui leur étaient assignés. Les transmissions ont établi les lignes dans un temps record et ont réussi à relier le poste d'observation situé à 1,6 km dans une zone montagneuse, en trois heures à peine. Le travail de l'état-major s'est révélé parfois plus ardu que prévu, d'autant plus qu'une régie (constituée de ceux-là même qui avaient conçu le scénario et jouant le jeu d'une population sinistrée) s'ingéniait à lancer des messages dont l'interprétation a parfois donné lieu à des situations quasi cocasses. N'a-t-on pas vu quelqu'un, croyant en toute bonne foi utiliser un téléphone qu'il pensait relié à une autre pièce, alerter Air-glaciers pour un sauvetage? Quant au groupe information, il a réussi à assurer deux points presse, une conférence de presse et, dans le même temps, réaliser un journal (reportage et photos) dont tous les participants ont pu prendre connaissance peu avant le licenciement. L'information a aussi montré des limites; parmi celles-ci on peut dire qu'il faudrait pouvoir disposer, dans chaque groupe info, d'un journaliste professionnel, ou d'un spécialiste en communication ou en relations publiques. ▀

Un échange bienvenu

Montreux-Veytaux exerce sa section d'intervention rapide

rm. Un groupe de volontaires de la PCi italienne de la commune de Selvazzano Dentro (Padoue), a suivi cinq jours d'entraînement dans les locaux du centre d'instruction de Villeneuve. Afin de leur permettre de vivre un exercice, l'OPC de Montreux-Veytaux a organisé, en étroite collaboration avec les pompiers et le centre de renfort de Montreux, une intervention de nuit, dans les locaux du MOB (Montreux Oberland Bernois).

C'est une quinzaine de volontaires, dont deux femmes, qui ont suivi un programme complet (théorique et pratique) dans le domaine de l'utilisation des engins et de la technique de sauvetage de la PCi helvétique. Pour le responsable politique de la commune de Selvazzano Dentro (env. 25 000 habitants), M. Amato, il s'agissait de comparer le matériel utilisé en Suisse et en Italie ainsi que les méthodes de conduite. Il faut souligner que tous ces volontaires sont venus en Suisse de leur propre vo-



Bernard Bovet, chef de section, initie un hôte de Selvazzano Dentro au mystère du démarrage d'un compresseur.

Finis les dégâts dus à l'humidité! Déshumidification

A la cave, à l'entrepôt, dans l'appartement, les installations industrielles ou de la protection civile, les appareils à condensation Krüger sont d'un fonctionnement sûr, entièrement automatique et économique!

Demandez notre documentation détaillée!

Krüger + Cie.
1606 Forel, Tél. 021/781 27 91
Succursales: Degersheim SG, Dielsdorf ZH,
Weggis LU, Grellingen b. Basel, Münsingen BE,
Samedan GR, Zizers GR, Gordola TI

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de déshumidificateurs:

Nom: _____

Rue: _____

NPA/Lieu: _____

à retourner à Krüger + Cie., 1606 Forel

KRÜGER

depuis 60 ans